

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.29/GRSG/2000/19/Add.1
29 juillet 2002

FRANÇAIS
Original: FRANÇAIS et ANGLAIS

COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITE DES TRANSPORTS INTERIEURS

Forum mondial sur l'Harmonisation des Règlements
Concernant les Véhicules (WP.29)

Groupe de travail des dispositions générales de sécurité (GRSG)
(Quatre-vingt-troisième session, 15-18 octobre 2000,
point 9.2. de l'ordre du jour)

**PROJET DE NOUVEAU REGLEMENT
PRESCRIPTIONS TECHNIQUES UNIFORMES CONCERNANT
LE CHAMP DE VISION VERS L'AVANT DU CONDUCTEUR**

Additif 1

Transmis par l'Expert de la Belgique

Note : Le texte reproduit ci-après a été préparé par l'expert de la Belgique. Il a pour objectif de mettre à jour les prescriptions harmonisées concernant le champ de vision vers l'avant du conducteur. Il complète les dispositions relatives aux vitrages de sécurité. Le document reflète l'opinion du GRSG à son quatre-vingt-deuxième session (TRANS/WP.29/GRSR/61, paras. 38 à 43).

Note : Le présent document est distribué uniquement aux experts des dispositions générales de sécurité.

Paragraphe 1., modifier comme suit:

"

Le présent Règlement s'applique au champ de vision sur 180° vers l'avant du conducteur des véhicules de la catégorie M1 1/. Il vise à garantir l'existence d'un champ de vision suffisant en toutes circonstances lorsque le pare-brise et les autres surfaces vitrées sont secs et propres.

Ces prescriptions s'appliquent"

Paragraphe 2., corriger comme suit (français seulement):

"2. DÉFINITIONS

Aux fins du "

Paragraphe 2.12 et 2.13., supprimer les crochets

Paragraphe 2.15, modifier comme suit:

" on entend des vitrages de sécurité et des matériaux pour vitrage homologués conformément au Règlement No 43 dont le facteur de transmission lumineuse au moins de 70 pour cent."

Paragraphe 2.18, la chiffre de "68 m" doit s'exprimer comme "68 mm" (anglais seulement).

Paragraphe 4.7, supprimer les crochets

Paragraphe 5.1.2.1, modifier comme suit:

"

- Coupe 1 : A partir du point Pm, situé à l'endroit défini à l'annexe 5, paragraphe 3.1.1., dessiner un plan

..... "

Ajouter un nouveau paragraphe 5.1.2.2, ainsi libellé:

[5.1.2.2 Aucun véhicule ne doit pas avoir plus d'un montant A]

Paragraphe 5.1.4, supprimer les crochets

Paragraphe 6.1.1, la référence à l'annexe 4 doit être placée entre crochets.

Paragraphe 6.1.4.1, modifier comme suit:

" de la façon décrite à l'annexe 5, paragraphe 5.1. L'angle d'obstruction"

Paragraphe 6.1.4.2, modifier comme suit:

" de la façon décrite à l'annexe 5, paragraphe 5.2. L'angle d'obstruction"

Paragraphe 6.1.5, modifier comme suit:

"6.1.5 Le service technique responsable pour faire les tests peut mesurer l'angleeffectués sur le véhicule."

Paragraphe 7.1, modifier comme suit:

" paragraphe 2.2 avant"

Paragraphe 9.1, modifier comme suit (supprimer la phrase entre crochets):

" ne sont pas respectées."

Annex 1, note en bas de page 1/, corriger pour lire (français seulement)

"1/ Numéro distinctif du pays qui a délivré/..... "

Annexe 3,

Paragraphe 2.3, modifier comme suit (français seulement):

" décrite au paragraphe 4., le point H est "

Paragraphe 4.4, la note en bas de page 2/, corriger comme suit (français seulement):

"2/ Angle d'inclinaison, différence de hauteur"

Annexe 4,

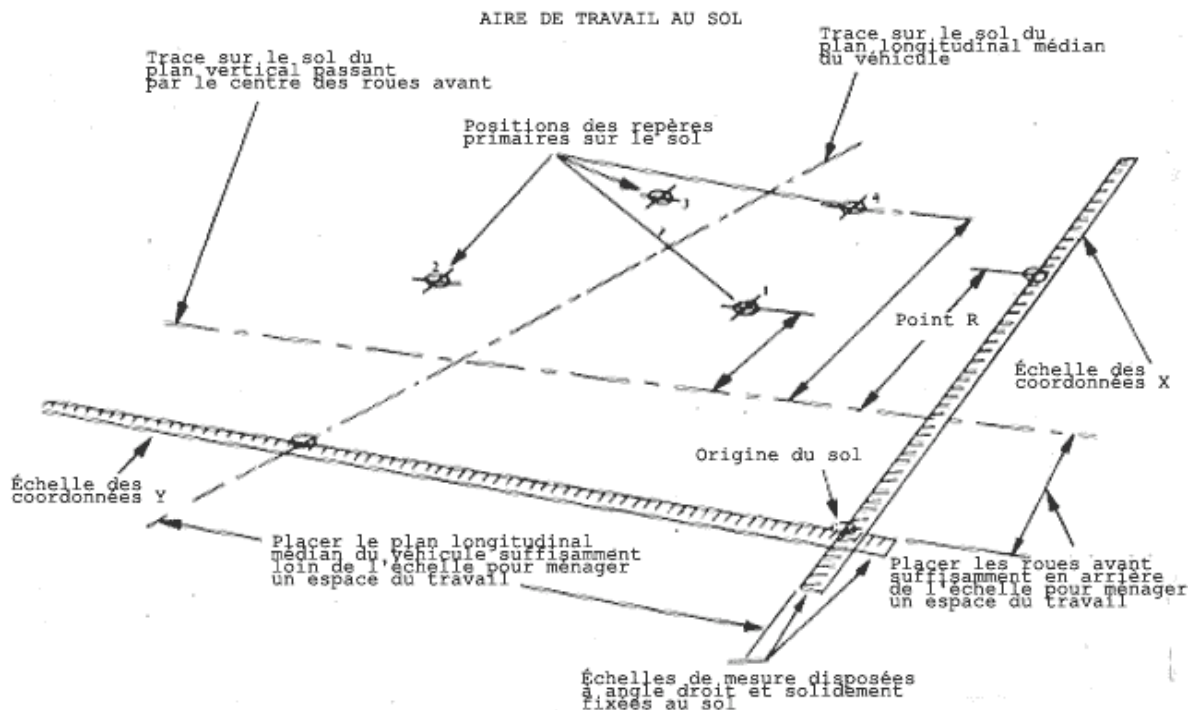
Paragraphe 1, modifier comme suit:

(Texte a fournir par l'expert de la Belgique)

Annexe 4, appendice 1,

Figure 4, modifier comme suit:

"Figure 4



Annexe 5,

Paragraphe 3.1.1, la référence au "tableau I1" doit être au "tableau II" (français seulement).

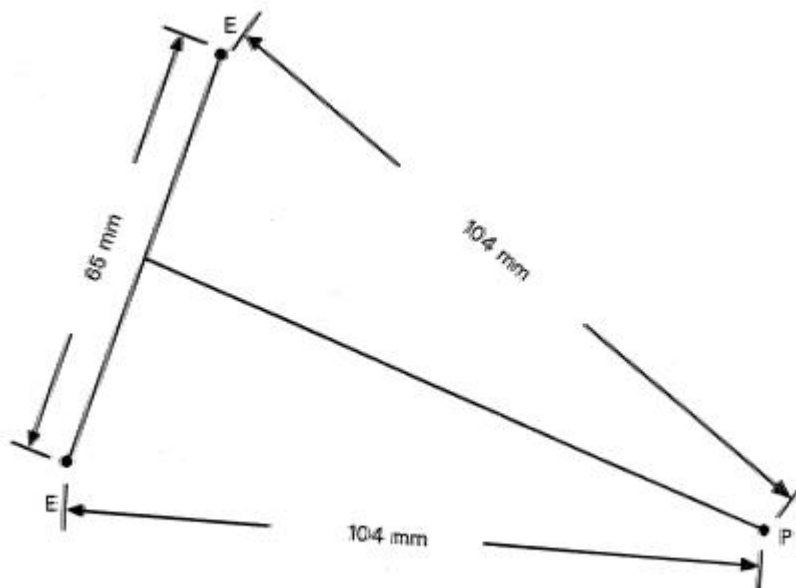
Paragraphe 3.1.2, corriger pour lire (français seulement):

" du siège, selon la définition "

Figure 5, modifier comme suit:

"Figure 5

POSITIN DES POINTS E



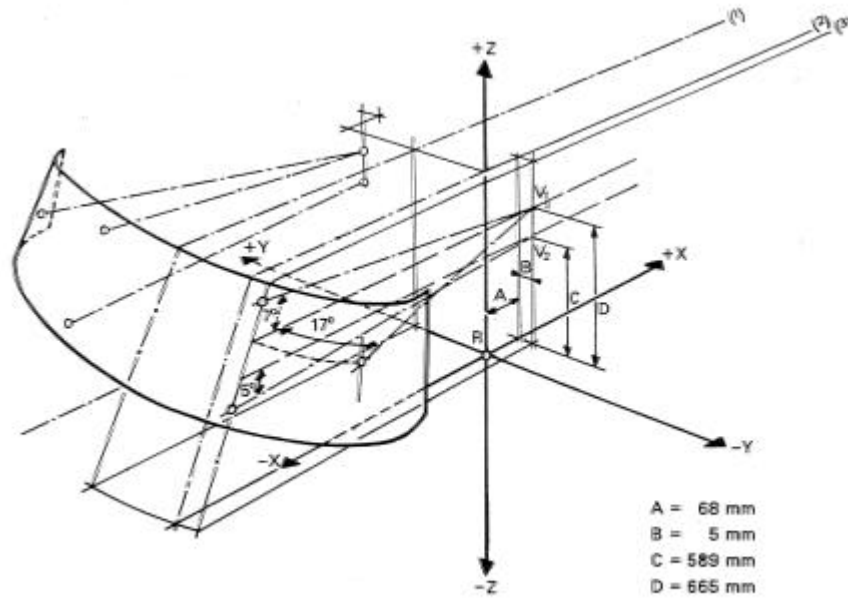
"

Annexe 5, appendice 1,

Figure 6, modifier comme suit:

"Figure 6

DETERMINATION DES POINTS V



- (1) Trace du plan longitudinal médian du véhicule.
(2) Trace du plan vertical passant par R..
(3) Trace du plan vertical passant par V₁ et V₂."

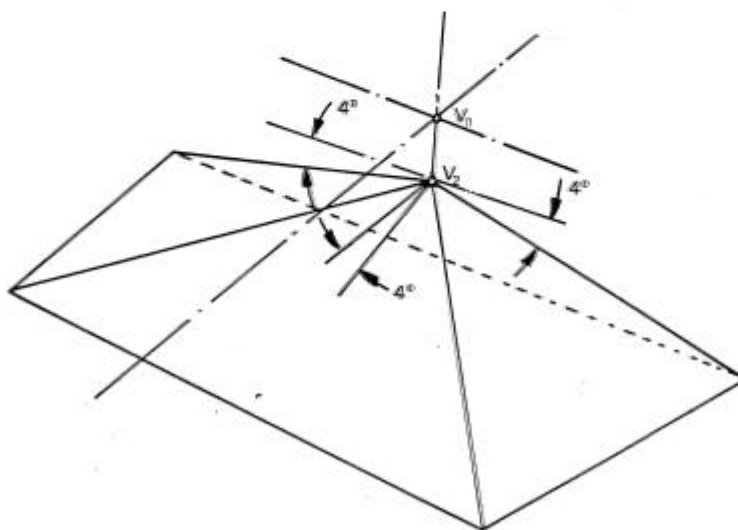
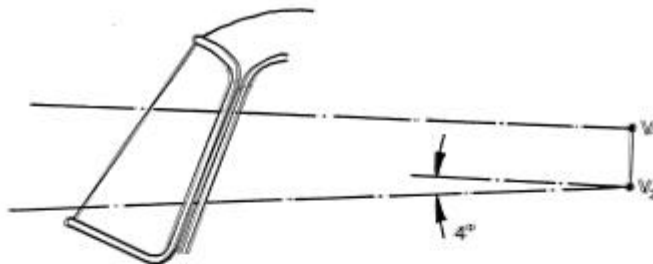
Annexe 5, appendice 2, modifier comme suit:

"Annexe 5 - appendice 2

ZONE DE VÉRIFICATION

Figure 7

(Zone laquelle les spécifications du paragraphe 5.1.3 sont applicables)



Annexe 5, appendice 3,

Figures 8 et 9, modifier comme suit:

"Figure 8

POINTS DE VISÉE DES MONTANTS A

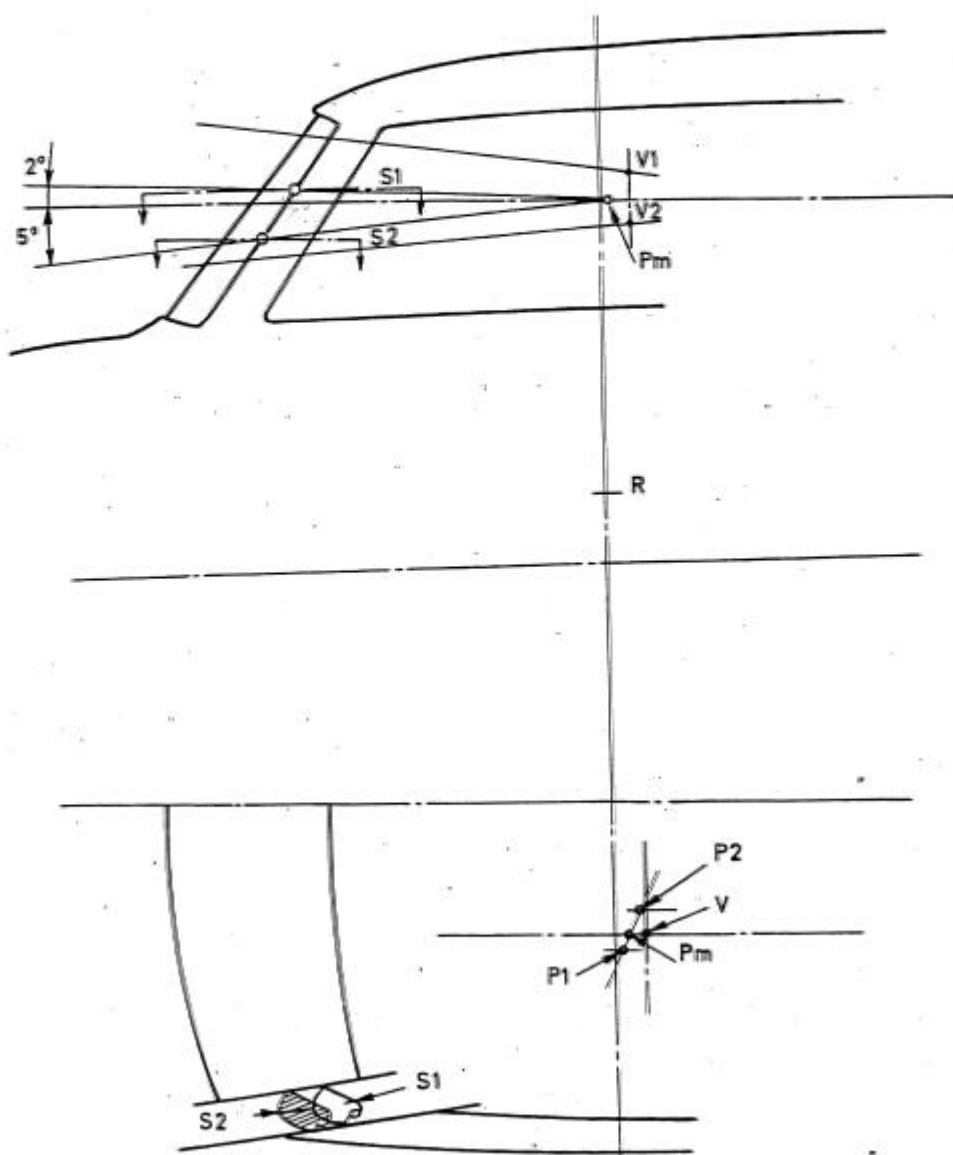


Figure 9
ANGLES D'OBSTRUCTION

